Ն° 8579 1913 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1)14 ՃՈՒՍԱՆ 1 ԹՐՇԲԸՆԸ ՍԱՆԻ 329 29ՆՃԼ Ամեն

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՌ ՎԷՐԻՏԻՒ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէհսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻՓԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻԹԷ, ԹԻԽՃԱՐԻԹԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

Կապգիայաց այիս մէվաsss հագգրնեա սահիպի իմթիյազա միւտանաաթ օլընիր։ Մագզուզար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իստարխանէնին մէսիր մախսուսընը տամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իստէ օլընմազ։ Իլանաթ սէրայիրի միւրէսիլի իլի նիսէր օլունուր։

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէջ. 20

Սքանպոլ վէ Թաշրա, սէնէլիյի	130	դրշ.
» » » 6 այլըղը	70	»
» » » 3 այլըղը	40	»
Մէմալիէի էճնեպիյէ սէնէլիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլըղը	17	»
» » » 3 այլըղը	10	»

ՍՈՒԼՀԸՆ ԱԳՏԸ

—o◦◦o—

Սուլհն սուրբը գաթիէաէ ագաը գընմընտա արթզգ Թէէնիւբ ու Թէէնիւբէ մէյտան պրագմամագ իչին ուտումի պիր միւզաքէրէնին իմրասը իլէ գաթի պիր գաթարընը իթթիխազը իչուն Գապը Ալիէն Աթինա մուրախասը Կայիպ Քէմալ պէյէ իգթիզա իսէն Թաւիմաթ վէրիւրմիշ սիր։

Շիմաի սուլհը սուրբը գաթիէաէ ագաա խրիմիշ ատա իսէպիւրիրզ. մահկզա ազ. ը սուլհ իչիւն վէրիլէն Թաւիմաթ ատա պագը Թաւիմաթ իթրասը չարթընա մուապգ օլաուդնը տա սէօյլէյնիւբ վար սը։ Ամապա Եունանիսթան հիւքիւմէթի պու Թաւալիաթը իմրասընա միւվթիզաթ իթմէյէճէք օլուրսա, նէ՞ օլմազ, իխթիլաֆ սէվամ իսէճէ՞ք մի. պու հիկէթ հագգընտա գաթի պիր ֆիքր պէյան իթմէք գապկի սէյրի իսէ սէ, ագաը սուլհն պէյան Թաւիմաթ պիր էմրը վագը օլաուդընը պէյան իսէպիւրիրզ, եանի հէր նէ օլուրսա օլսուն։ Թարաֆէյն ազ չօգ ֆէտաքարլըգլա սուլհն իմզալանմասը ճիհէթինի իխթիլամ իսէճէքլեր սը։ Շէհրիմզ Բումն ըրնալը սիյասէյնանէն պիր զաթ Բումանրա տախիլիյէ նազրը Մ. Թաքէ Եունանէքունն հիկ պիր Թարաֆան պիր Թէքլիֆ սէրմէյան իսիմէքսիզին, ազարուտան ազարուլա ճէրհանը տվալ նէթիճէսի օլարագ, Թիւրքիա-Եունանիսթան արասընտաքի իխթիլաֆա նամանը պիր սըմար վազիֆէսինի իֆա էյլէմէյ օլաուդընը պէյան իթմէյ սր։ Պու կէպի պէյանտա Թապիր եալընը ազ սաֆէրատն սոնրա Մ. Եունանէքու. հիկ պիր զման պէօյլէք պիր էհէմմիյէթի սիյասէլի հայրզ օլան պէօյլէ պիր մէհէլ իչուն քէնարիյինատն հարեքէթ իսէմէք։ Գուքրէյ գապինէսի մամանէյինին պէօյլէ պիր վազիֆէյի սէրէօհատ իթմէսինէ նասը միւատաաէ իսէպիւրիր, իհթիմալ մամանիյինին Թաագիպ իթթիյի խաթիր հարբ զամանընտա պուրընարագ խաթիր իսթէմէք պիր Թարաֆա մէյլ իթմէք մէտուլիյէթինատն զուրթուլմագ իչին պիթարաֆլըգ իլան իթմէյէ մէպալը օլմագ իսէ սէ, պու մէպալրիյէթին տէ քէնարինէ բահալը մալ օլմաղը Թապիր սր. իհթիմալ մուազամ ալվէթերէն պիրի էնանի հարպատա Գէրլին գապինէսինին մէնաֆիի սիյասիյէ վէ իգթիսատիյէսինէ մուդայիր հարաքէթ իտուպ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի հէր պիւրլիւ իհթիմալարա զարը գաթի պիր մէպալէք սիյասէթ Թաագիպինէ լիզում հրսս իսէր քի, պունդն նէթիճէսի սէ երնէ քէնարսի իչուն մուզիրը օլապիլիր։

Պինայէն ալէհ իքի ֆէնալըղդն քիւչիւլիւն իխթիյար իթմէք իգթիզա իսէր քի, օ ատա հարպդն զուհուրի իհթիմալինի պէրթարաֆ իթմէքջէն իպարէթ օլսա կէրէք սր, իլթէ պու սէպէպէն ատալը չիմաի Գէրլին գապինէսի սուլհն չար չապուգ ագաը իչուն Լօնարա վէ Բարիզ գապինէլէրինին նօզթաի նազարլարընա իշթիրաքէ լիզում հրսս իթմիշ սր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի սուլհն ագաը իչուն գաթի պիր մէնֆաաթ կէօրմէդ, ֆագաթ միւթէֆիգի զուլընան Բուսիանընն նօզթալը նազարընը գապուլէ մէճպուր օլաուդը իչուն չիմաի չար նազչար մուտախլէյէտ լիւզում կէօրիւյօր. Բէթերսպուրգ գապինէսի ամանգ Ֆրանսա վասրմասը իլէ քէնարի նօզթալը նազարընը գապուլ իթթիբէպիլիր, մէյտանա պիր իսթիգրազ մէսէլէսի վար սը բր, հիւքիւմէթը Օսմանիյէ Պաղատա խաթթը Թէէմնաթընն Թէավիյէսի վէ սոն Պալգան մուհարէպէսի սօլալըսը իլէ պիւտէճէտ հասը օլան սէյղըն գարանմասը իչուն հէր հալէ ագաը իսթիգրազա մէճպու սը բր. Թիւրքիանընն միւհթաճ օլսըդը բարա՝ զամն օլունսըդը գատար քիչիւք պիր մըգտար Թէյքի իթմէդ քի օնը տա ամանգ Ֆրանսա Թէավիյէ իսէպիլիր, պինայէն ալէհ պու միւպրիմ իհթիյաճը Թէեվինի զըմընտա, Գապը Ալի Ֆրանսանընն պագը խուսուսաթ իչուն սերմէյան իթթիյի նօզթաի նազարընը գապուլէ մէճպուր սը բր քի, ագաը սուլհ զէյֆիյէթի պու նօզթաի նազարընը ագամընտան մատատա սը բր։

Ինկիլիթերրայա կէլինէք, Սէնթ Ճէյմս գապինէսինին Թաագիպ իթմէքաէ օլաուդը նօզթալը նազարը բէք սարիհ օլաուդը գատար բէք սէ մուպլագ սը բր. Ինկիլիթերրա հիւքիւմէթի Գալգանլարընն հավալիի չարզիէսինաէ սուլհ ու միւսալէմէթին սուրբէթը գաթիէաէ ագաընը արզու իսիյօր, պունատն մատատա եվրօբա միւվազէնէսինին իխլալը ամ նազարը սրգգաթը ճալիպ պիր հալ սը բր, Թիւրքիա — Եունանիսթան արասընտա պիր հարպ զուհուր իսէճէք օլուրսա, Ավթրիա—Մանարիսթան հիւքիւմէթի ֆըրսաթատն իսթիֆատէ իտուպ սերհալ պագը Գալգան հիւքիւմէթլերինէ գարշը Թէհտիտքար պիր վազիֆէ սալանագ սը բր, պու հիւքիւմէթլերէն պիրի Սըրպիսթանա հիւճում իչուն պիր պէհանէ արայօր. օնըն իւք ըրիչէսինի հիսս իսէր իթմէգ սերհալ իհրայը հարաքէթէ պայլայըպ հուտուտա վէ չըմէնտրգիէրլէր մէսէլէսինի մէյանատա չըզարմագ սուրբէթի իլէ Սըրպիսթանը Թաղերեգ պայլանագ սը բր. Եօթէաէ ֆըրսաթեագ օլան Գալգարիսթան հիւքիւմէթի ամ Եունանիսթանատն ինթիգամ ալմագ իչուն սերհալ օտաուսընը սէֆերպէր հալէ վագ իտուպ Թիւրքիայա մատավէնէթ չիթապան օլմագ սը բր։

Գալ հալ Գալգանլարատա Թէքրար չերբրէի պուհրան ու ինթիլաֆն բարլամասընը մուհիպ օլմագ. կէրչի Բումանիա հիւքիւմէթի Թիւրքիա վէ Եունանիսթան հիւքիւմէթլերի արասընտա պիր հարպ զուհուրընտա եերինէն զըմլամանմամագ իսէ սէ, Սոֆիա գապինէսինին Եունանիսթանատա հիւճիւմ Թէսատաի իթթիի զէման պունը Գալգարէյ ահանամէսի ահէքեամընա մուդայիր պիր հարբէքէթ կիպի Թէլագզը իսէրէք, պիթարաֆլագատա սարը նազարլա Թէքրար զօյուսմագ վէ պու հալ տա էվրօբա միւվազէնէսինին իխլալընը ինթաճ իսէճէք սր։ Մալիմ օլաուդը վէճէնէ Գալգան մէտայիի հագգընտա հէնուզ իթթիլաֆ վէ իթթիֆագը Միւսլիւմ հիւքիւմէթլերի՝ արալարընտա գաթի պիր իթթիլաֆ հասլ իթմէմէյ օլաուդարը իչուն, Թապիր պէօյլէ ումումի պիր իխթիլաֆ էանասընտա հէբսի սէ մինֆերիրէն քէնարի նօզթաի նազարլարընը Թէրվիճ իսէճէքլեր սր. եկէր օ զէման տա գաթի պիր իթթիլաֆ հասլ օլմագատա, Թապիր էվրօբա միւվազէնէսի պիւսպիւ. Թիւն պօզուլարագ Բուսիա վէ Ավթրիա հիւքիւմէթլերի հարպը ումումի պիր մուգատէմէ օլմագ իւգդե սերհալ օրտուլարընը սէֆերպէր հալէ վագի իտուպ իհթիմալ հուտուտա պայընատա պագը քիչիւք միւսատէմէլեր սէ վուգու պուլմագ սը բր. պու հալէ մէճատաթլէ իթմէք իսթէյէն Ռէմմանիա հիւքիւմէթի տախի իչէ գարըլմագ վէ միւտատաթլէյնին իթթիլաֆա մինմագեր օլմասը գարը գապի օլաուդը իչուն իքի հէյեթը հիւքիւմէթ արասընտա իխթիլաֆ վէ պինատն ալէհ հարպ պայլայմագ սը բր։

Իլթէ Ինկիլիթերրա հիւքիւմէթի պիթիւն պու իհթիմալարը նազարը սրգգաթա ալարագ, Թիւրքիա - Եունանիսթան իխթիլաֆընն կիւն էվվել գաթի պիր նէթիճէյի հալէ իգթիրան իթմէսինի արզու իսէր, վէ Ֆրանսա, Ռէմմանիա հիւքիւմէթլերինի տէ քէնարի նօզթաի նազարլարընը իշթիրաքա տավէթ իթմիշ սր։

Ռումանիա Տարիսիյէ նազրը Մ. Թաքէ Եունէսքու, հէր հալտէ քէնարի խատ պէ խատ Թէէպպիւսի տէյիր, իլա սուլհն ագաընը արզու իսէն մէգզիւր հիւքիւմէթլերէն հէր հանկը պիրինին Թէէվիգ ու տավէթի իշդերինէ Աթինայա իխթիյարը սէֆերէ գարար վէրմիշ սր. եկէր Թիւրքիա-Եունանիսթան արասընտա սուլհ սուրբէթը գաթիէաէ Թէգարրուր իսէճէք օլուրսա, տատար մեսէլէսի կէպի սրբի եվրօբա հիւքիւմէթլերինէ այիր օլան մեսայիլէն սարը նազարզարա, Գալգան մէսայիլէնն գրմը ազամընտանալի գապիսէթ տայրէյինէ վագ իսիլմիշ օլուր, հէր նէ գատար Թիւրքիա-Սըրպիսթան արասընտա տախի հէնուզ սուլհ ագա իսիլմիշ իսէ սէ, օնան տա ազ զէման տավէթ իսէն միւզաքէրէսէն սոնրա գաթի պիր նէթիճէի հալէ իգթիրան իթմէսինի գապի օլապիլէճէք սր քի, պու հալ չիմաէն մեմուլ օլունը։

ՊԵՏԻԿ

ԲԱՐԻԶ ԲԻՑԱՅԴԸ

Բարիզատն եազտուսը։

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Բարիզ բիյացասընտա հիսս օլունուր սերեճէաէ պիր կէրկինիք հասը օլմուշ սը բր։ Խուսուսյան ճումատատան ճումատա էրթէսի կէչինիշ զատատ պու կէրկինիք ատատ զիյատէ քէսադ չիտատէթ իթմիշ սիր։ Նիւ-Եորք բիյացասընատն կէլէն խատպէրլէր վէ Թիւրքիա-Եունանիսթան միւզաքէրաթընն Թէէխիւրէ օղրամասը իլէ Մէքսիքա իխթիլալընն քէսադ չիտատէթ իթմէսի բիյացալը սերհալ ալթ իւսթ իթմիշ սիր։ Աճապա պու աքսը Թէէսիր նէատ՞ն հասը օլմուշ վէ էճնէպի մէմլէքէթլերատ ճէրէյատն իսէն տավալ ու վէգայի Բարիզ բիյացասը իւզերինէ նէ՞սէն պու սերեճէ ֆէնա պիր Թէէսիր իճրա իթմիշ սիր։ պու հալ տօղրասատն տօղրույա մէնֆիիյէնին եիւքսէք Թապագալարընատն իճրա իսէն Թէվիզին պիր նէթէճէսինատն պայդա պիր չէյ տէյիլ սիր։ Ֆագաթ պիլիսէրէ ֆենալար սերհալ վէ հէման պիլասէպպ Թէքրար եիւքսէլմէկէ պայլասը։ Պունդն սէպէպի եվվէլ էլէրինատի էվրագը գօրգուլարընատն սարմադա մէգզուր օլան պայիրէրին Թէքրար իշթիրա իթմէք խատասընատա կէօսթէրմիշ օլաուդարը Թէհլիւքէսէն պայդա պիր չէյ տէյիլ սիր։ պու հալ պու կիւն սէ տավամ իթմիշ սիր։ Ֆագաթ ատագա ամը սէվիյէ իզդերինէ ուզուն միւտատաթ տավամ իսէճէ՞ք մի սիր։ Հէր հալտէ պիր միւտատաթ տատա տավամ իթմէսի միհթիմէլ սիր։ եանի Ֆրանսա իսթիգրազընը մէվզի Թէտավիւլէ վազընա գատար տավամ իթմէսինէն պատա իսիլիյօր, մատեզա պու հալն տավամը Թապիր տավալը չարգիէնին վէ Մէքսիքա ելիթիլալընը քէսադ չիտատէթ իթմէսինէ միհթավազրք սը բր։

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Բարիզ բիյացասը միհթէքիլէր իչիւն բէք միւսայիտ իսի, պիր հալտէ քի իքի իւչ կիւն զարֆընտա սքէքիւսիօն իւզերինէ մուամիլէ իսէն միհթէքիլերիրին տատատի բէք զիյատ չղալը։ Մալիմ օլաուդը վէճէնէ, 1400 ֆրանք իւզերինէ ագա իսիլիճէք իսթիգրազ 100տէ 3 հիսապը իւզերինէ 83.50 ֆրանքա մուգապիլ օլարագ մէվզի Թէտավիւլէ վազ իսիլիճէք սր։ Եկէր պու հիսապ տօղրու չըգամագ օլուրսա, ֆենալար տատա զիյատ եիւքսէլճէք վէ բիյացա տատա միւսայիտ պիր վազիֆէյէ պուլընմազ օլամագ սը բր։ Մուէսսէսաթը իթթիպարիյէ պիր միւտատաթ բէք զէյիֆ մուամէլէսինա կիրիշիքատն սոնրա, պիլիսէրէ եավաշ եավաշ ենկի մէվզալարընը մուհաֆազայա մուվաֆֆագ օլուուլար։ Բուս ֆենալարը տա պիր միւտատաթ տուշուիքատն սոնրա էվվէլլէրի եավաշ եավաշ վէ սոնրատարը բէք սէրի պիր սուրբէթաէ եիւքսէլմէկէ պայլասընտա։ Գրիսանաք 470է էնմիշ իքէն, պիլասէրէ 494է չէգտը. Բագուչու չիրքէթի Թահվիլաթը տախի պու կիւնլէրատ հէյման հրսս օլունը տէրճէտատ եիւքսէլսի, մէզգիւր Թահվիլաթ 564 ֆրանքա էնմիշ իքէն, պիր գաչ կիւն զարֆընտա տէրհալ եիւքսէլմիշ սիր։ Օրիանթալը կիւլէրի տախի պու կիւնլէրատ բէք պէօյիւք ֆատալարէթ կէօսթէրմէքատ տիրլէր։

Սըրպ Թահվիլաթը տախի իքի ֆրանք գատար պիր սուգուրթ տիւլար օլմըշ իքէն պիլասէրէ հիսս օլունը տէրճէտատ եիւքսէլմիշ սիր. Ավթրիա—Մանարիսթան հիւքիւմէթինին Շարգ չըմէնտրգիէրլերի իչիւն Սըրպիսթան հիւքիւմէթինէ գարշը Թաագիպ իթմիշ օլաուդը խաթթը հարաքէթ Սըրպ ֆենալարը իւզերինէ բէք ֆէնա պիր Թէէսիր հասը իթթի, պիր հալտէ քի տրթգա Սըրպ ֆենալարընն բիյացատա հիշ պիր զրմէթի զալմայանագընը նազարը սրգգաթա ալարագ, հէր քէս էլինատէքինի ազ չօգ զիյանլա չըզարմագ մէգզուր օլաուս, Թապիի պու տատա միհթէքիրլերին իճրատաթը իթթիքատրանէսինին պիր նէթիճէսի սիր քի նիհայէթ մէյատատա չըզագ։

Տուլունը միւվէհհէթի Օսմանիյէյէ կէլինէճէ, հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իլէ Ֆրանսա արասընտա իսթիգրազընը ագա իսիլմէյէճէնինէ տայիր պագը մէնֆիիյէթ սէվէրատ իսէն եանը չայիսատ նէթիճէսի օլարագ ֆիյաթ պիր ազ սիւչաիւ իսէսէ, պու սիւչիւնինիւք բէք ազ պիր միւտատաթ տավամ իսատ, բիյացա եիւքսէլսիլիրմի. Օսմանը պանդասը տախի 630 ֆրանկա սիւչաիւ իսէսէ պիլասէրէ թէքրար եիւքսէլսի։ Քարբէթ Օրիանթալ 318 ֆրանքա տիւչմիշ իքէն 383 ֆրանքա չըգաը, պու պուհրատն էնտասընտա եալընը Գալգա Դարպարը միւթէէսիր օլմամշ սը բր. Բէգնիսը Բարիզին իլէ Եունան Թահվիլաթը տախի 167,50 իլէ 160 արասընտա սալանարալար. Թրանսալ տախի ատն պուհրատատն հէման հրսս օլունը տէրճէճէ միւթէէսիր օլմուշ սը բր, պիր գաչ կիւն զարֆընտա 28.75էն 24.50 ֆրանքա տիւչաիւ։

Ինկիլիզ ֆենալարը իլէ Թահվիլաթը օ տէրճէճ միւթէէսիր օլմասը բր, պունդն սէպէպի Նիւ Եորգ բիյացասընտա հասը օլան կէրկինիլինինօմրատա պէօ-

— Գիլաքիս մէվզրմի բէք միւքեմմէլ պուլույորմ սէտի։

— Միւշքիլբէսէնա տէյիլսին... ֆագաթ պիր ազ սոնրա կէճէ խուլուլ իթթիկի զէման այնը թարզատա տիւչիւնմէյէճէքսին... սանա կիւզել սօղուգ պիր տիւչ իքրամ իսէճէկիմ, վէ եարբն Քինկոթանլըլար սէնի Հուասընն նէհրինատ մաղրուգ պուլամագլար։

— Այ... իլթէ խօշմա կիթմէյէճէք պիր չեյ։

— Գէնատ էօյլէ զանն իսէրիմ.. ֆագաթ պու պէչալէթ նէ՞, եօգսա զուրթուլմագ իւմիտսէ՞զմիսին։

— Շիւպհէսիզ, պունատն իւմիտսարը՞մ վէ սէնի Թէէմին իսէրիմ քի պիր ազ սոնրա սէրպէսթ պուլունատաղը՞մ, ազագ վիճատանը էօլմէզ։

— Ահ, սօղուգ զանլըլըղնալա բէք Թէհլքէքիմ իթմէք իսթէյօրսն տամա մուվաֆֆագ օլամազսը։

— Գիլերիմ, վիճատանընն իւզերինատ եէսի ճինայէթ գալէսի պուլունտըղընը իթիրաֆ իսիյօրսն տէյի՞ մ։

— Սանա նէ՞ ֆայտէսի վար, սէն օնատն զիյատ հայթրընն սոնընը տիւչիւն։

— Ֆագաթ պէն տահա բէք չօգ զէման եալայատաղմը իւմիտ իսիյօրմ։

— Պէնի հիսապ իթմէքսիզին սէօյլէյօրսն էվլատ։

— Էկէր եազնատա էօլեճէք իսէմ պու էօլիւմ հէր հալտէ սէնին էլինէ օլմայատագ սը բր։

— Էյի ամմա սէնի Հուասընն նէհրինատ աթաբղըմ զէման նէ՞ եաբատագսը։

Մատատ քի էլերին այագլարընն պաղը սը բր պիր պալըգ գատար եիւզմէք պիլսէն պիլե նէ՞ եաբապիլիրսին, եօգսա պաղլարընը չէօզէճէյիմի դանն իսիյօրսն։

ՄԱՍԲԷ

Բոլ՝ էբէյիճէ պիր միւտատաթ եիւզտիքէն սոնրա սուլրն սաթիրնատ չըզարագ կէօզլերիյլէ սանատալրյը ատրմըշ սը. Ժիւսթիյի էբէյիճէ ուզագատ սանատալրյա սահիլ միւմքին մերթեպէ սիւրթալա չըզապիլմէք իչիւն օղրատրքէն կէօրատ։

Կէնճ միւֆէթթիշ այնը մագատատա վասրլ օլմագ իչիւն օղրայը։ Սահիլ չըգմազատա Թէէսիր իթմէք. Ժիւսթինին գուլիպէսինատն անճագ օն տագիզա ուզագ պիր եէրատ իսի. սանատալը իսէ ուզագատ իսի։ Միւֆէթթիշ եէթիյէպիլմէսի իչիւն էբէյիճէ զէման լազմ իսի։ Օ վագթ կէնճ միւֆէթթիշ գօշմազա պաղլատը վէ գուլիպէյէ վասրլ օլարգը զէման պէրսի իթթիյաթ տրգազասընա պաղազ։

Սանատալը մէյատատա եօգսը, գուլիպէյէ տախիլ օլուր օլմագ նազարը, եվվէլա քէնտինէ կէլմիշ օլան նաթ Բինքերթանա միւնաթքի օլար. պաղնատաքի եարատան. վէ պիր գաչ էհէմմիյէթսիզ պէրէտէն մատատ ճէրիհասը եօգատու։

Ժիւսթ՝ եալերինի գօլլարընը պաղլարքէն, քէնտինէ կէմիշ, ֆագաթ պէլլի իթմէքջէն Թէվագզը էթմիշտի։ Բոլ, ատրղուճա մուալիմինին եանընա կիտէրէք, ազդընտաքի պէզի չըգարը, վէ մուալիմնի պէրհայաթ կէօրմէքջէն միւթէվելլիւա մեսերբեթինի պիլտիրատ։

Նաթ Բինքերթան,

— Եէթիշէճէկինի պիլսիկիմ իչիւն գաչմազա թէչեպիւա իթմէճիմ, ատ, ֆագաթ պու եանատէ հա-

յիւք պիր Թէէսիր հասել իթմէմի օլմասը աբր. մալիւմ օլուրը վէճէկէ Նէ Եօրգ վէ սաիր Ամէրիգա բիւցալարը ազրուան ազրուլա Բարիզ բիւցասը իլէ միւնասէպէթէ պուլունմզլարը իչիւն Ամէրիգա բիւցասընա հասել օլան պիր կէրկինիւք տէրհալ Բարիզ բիւցասընա Թէէսիր իտէ. Մէքսիգա իխթիլալը Նիւ Եօրգ բիւցասընա պէտիւք պիր Թէէսիր իտա իթտիկի իչիւն Թապպի պունան Բարիզ բիւցասը տախի միւթէսիր օլմուշ աբր։

Գալան անվալընա կէլինճէ, Թիւրքիա—Եունանիսթան միւզաքէրաթրընը պէօյլէ ուզուն միւտէթ տեվամ իթմէսի պիւթիւն բիւցալարընա տա իրան Թէէսիրէն իսալի գալմասը աբր։ Ֆագաթ սուչրն ագաը չալեալարը տէվէրմա պաշլար պաշլամազ բիյցա երնէ էսկի մնվգիրնի եավաշ եավաշ մունֆազայա պաշլասը։

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԵՈՒՆԱՆ ՍՈՒՉԸ

Տիւն ազշամ Թալեաթ պէյլէ Մ. Լէվիսիա արասընա վուգու պուլան պիր միւլազաթտան սոնրա, սուչ ահանամէսինի իմզալամազ իւզրէ լազըմ կէլէն Թալիմաթ էվնամէրիմիշ աբր։ Տէօրթ նօգթա չու եօլտա Թանզիմ օլնմզը աբր. 1.— Եունանիսթան պիւթիւն չընմնաքէրլէր մէսայիլինին Բարիզ մահկէ գոմիսիոնընա Թէսգիգլէնէ բազի օլուր։ 2.— Եունանիսթան՝ Պապը Ս ինին Թալեպի վէճէկլէ, էվգաֆ նէզարէթինին մազպութ վազիֆաբը սաթմազ հազգընը Թանը։ 3.— Եունանիսթան՝ իթթիհատ վէ Թէրէգզը զամիթէսինին չախսը մանէվիսինի՝ պիր մէրպութ բրօթօգոլ էէրինէ տա մէքթուպլար Թէսթիսկլէ Թանը։ 4.— Պապը Ալի՝ վազքի, ալար հասընթը իչիւն Թաղմնաթ Թալեպինա վազ կէչէր։

∴ Օսմ. վէ Եունան մուրախասլարը արասընա Թանզիմ օլնան իթթիֆնամէնին մէքնիսաթ Պապը Ալիճէ պազը Թէպարլաթ իճրաբ Թալեպի իւզրինէ մուահէէնին իմզալանմասընա կէճիքմէ վուգու պուլմզը աբր. «Օսմ. Լոյասը Թէէմնինէ կէօրէ, պու Թէպատիւլաթ հիչ պիր վէճէկլէ էասա ազունմասընա իթթիֆքը սերիան ազարա պէքլէնէպիլիր։

∴ «Թանինին պէյանընա կէօրէ, Թիւրքիա իլէ Եունան արասընա սուչրն ագաընա տայիր Թէլկիգաֆ ժամանլարընը պիր գալ կիւնէն պէրու վերմէքլէրի հավատիս քամիլէն ազրուեէյլէ տիր։ Ֆիլվազը Բուլմանիա Տախիլիէ նազրը Մ. Եոնէսքուլնը Թէվասսուբը իւզրինէ միւնազիւնիկի նօգթալարա տայիր պիր սուրէթը Թէվիյէ պուլընապիմիշ իսէ տէ, Թանզիմ իտիլէն լալիհա հէնուզ իմզա իտիլմիշ վէ Թէլկիգաֆ ժամանլարընը տէտիքլէրի կիմի հէնուզ գաթի պիր չէքլ ալմամզը աբր։ Գապը Ալի կէրչի քէնտի մուրախասլարընա սուչ բրօթօգոլընը իմզալամազ իւզրէ գաթի սէլահիյէթ վերմիշ իսէ տէ, ակիլէ Թարաֆնան ա պազը իթթիֆլարա պուլընմզլ աբր քի պունլար իքնճի տէրէճէսէ էէմմիյէթի հայիզ օլմազլա պէրապէր, Թէքրար մուհիմ տա օլընմազտա աբրլար։ Միւնասիբ զամանֆիկ օլան պու 4 մատաէլէր հագընտա էվվելքի կիւնքի ֆէվգէլատէ մէհրիսը վուքլատա ճիզի պազը Թատանէթ ու գարար վերիլիպ պու Թատանէթ մուճիպինճէ ահանամէլերի իմզալամազ իչիւն Ղաիպ Գէմալի վէ Հըրանա Ազրա պէյլէրէ Թաիմաթ կէօնտէրիլմէ տիր։

∴ «Թանին» չու եօլտա իչազի իսլիյօր։ 1.—Մէյոուրոն լէհլերիթիւրքիատա պուլունան էվգաֆին իտարէսի մէսէլէսի մուճիպլը իսթիլաֆ օլուլօրար։ Եունան հիւքիւմէթի պիւթիւն էվգաֆին Եունանիսթանտաքի ճէմմաթը իսլամիկ Թարաֆնան իտարէ օլունտարագ մէշրուբաթուն լեհլերի մէմալիքը Օսմանիկէ պուլունան էվգաֆ վարիտաթընը ճէմմաթը Իսլամիկէճ էվգաֆ նէզարէթինէ իրսալ իտիլմէսի իչիւն իսարտ իսիյօրար։ Գապը Ալի իսէ օ գալալի էվգաֆին քէնտիսի Թարաֆնան Թային իսիլէճէք Եունան Թէպատսընան պիր վէճիլ մարիֆէթիլէ իտարէսի Թալեպինէ պուլընայօրար։ Գապը Ս-ի նիհայէթ պու Թալեպատէն վազ կէչմիշ, ավգաֆին Եունան հիւքիւմէթի Թարաֆնան Թէքլիֆ օլընան վճճիվ իտարէսինի գապալ իթմիշ աբր։ Սոն վերիլեն Թալիմաթա էվգաֆ նէզարէթինին մէզքուր էմրաք վազիֆէյի ֆիրուխթ իսէպիմէկէ սալիհիյէթտար օլտըղընան մուահէէնամէյի սարֆ իտիլմէսի Թասրիհ իտիլմէսի լիզումընան պահս օլընմզը աբր։ Կէօրիւլիյօր քի Գապը Ս-ի պու մէսէլէսէ դայէթ իթիլաֆճուլանէ ալմամզը աբր։ Էվգաֆ նէզարէթինին հազգը ֆիրուխթը դայրը գապիը ինքտար օլաբը հիչթիլ պու ճիհէթին Թասրիհինէ Եունանլըլարընը սէս չզարմայանազլարընը Թապի պուլուրը։ 2.— Պապը Ալի Եունանլըլարընը իշղալինանէ սոնրա Սէլանիկ-Մանաստիր վէ Սէլանիկ իթիհատ խաթթարը իչիւն վերիլեճէք Թէկմնաթ ազչէսինին Եունանլըլար Թարաֆնան Թէսվիյէ իսթէճէկլիկի մուահէէնամէյէ սէրճ իթտիրմէք իսթէյօրար։ Սթինասա սոն գարարկիր օլան սուրէթը Թէսվիկլէճ նազարկիր, պու մասալ մուահէէաէն գալգանազ աբր։ պունան մազասա նէ տիր։ Եունանլըլարընը իշղալինանէ սոնրա տա Թէէմնաթ ազչէսինի սէվիրը Օսմանիյէ վերիճէճէ տիր մի՞ սէմէք իսթէյօրլար։ Պապը Ալի պու գասար զայրը մուհիգ վէ միւիրիթ պիր Թալեպ գարյըսընընա գալանազընա իթթիմալ վերմէյօրսա տա, Սթինասան կէլէն Թէլկիգրաֆիարա մէզքուր մասալէնին ըլինէ տարիր հիչ պիր իշղահաթ պուլունմասընան իչին սէպպինի անլայամմազ աբր։ պունանէն ալչի մասալէնին ըլինէ գապ ը իթմէքլէ պէրապէր պու մէսայինին Բարիզ մալիյէ գոմիսիոնընա պիր գարարա բալա իսիլմէսի ալչազընա տարիր մուահէէնամէյէ պիր գայա իլավէսի իչիւն մուրախասլարընա Թալիմաթ վերմիշ տիր։ 3.— Էյնասը հիքմիյէնին հազգը Թասարրուֆը Եունան հիւքիւմէթինէ Թասարիֆ իսիմիշ օլաբընան իլէրուտ պիր իսթիլաֆա մահալ գալմամազ իւզրէ պունա տարիր միւավազան պիր բրօթօգոլ իմզասը լիզումը իչիւն Թալիմաթ վերիմիշ տիր։ 4.— Օրենսազատէրէ վէ էմնալը կիպի Ղազի վէ Ֆաթիհ տիւեէրինէ պազը քէօյլերին տչրը վազֆ իսիլիշիր. Եունան հիւքիւմէթի էսկի պիր հազգը ֆէթհէ իսթինասա իանէն պու վազֆին աեվամնա

— 32 —

բէքեաթը միսթազպէլէմիզին բլանընը Թէրթիպ իթթիմ. իչթէ պէնիմ ֆիքրիմ, պու սէֆիլ պիլուլիպէճ պէնի նէհրէ սթաճազը։

— Սէն տէ օնը հարաքէթինտէ սերպէսթ պրազաճազսըն...

— Նա՞սընլ...

— Էվվէթ օղլում, պրազ եարընը. պէնի էօլիւրմէկէ մուվաֆֆազ օլարղընը զանն իթմէսի լազըմ... եալընը իբլէրիմի կէվչէթին քի սուտան չապուգ զուրթուտա լազիէյիմ... սէն տէ հէր տիւրլիւ վազալա ինթիղոբէն հազընը պուլուն...

— Ֆագաթ տիզին պօղուլմանընդա միւասասէ իսէմէմ։

— Օղլում, պօղուլմազտան պահս իսէն քի՞մ, սէն միւսթէրիհ օլ պէն զուրթուլուրըմ.

Թայէր իլէ պիր գաչ բօլիս տարագ ավտէթ իսէճէյիմ. պու կէճէ պէօյիւք վէսիթէ Թէչեպիւս իսէրէք Ժիւսթիյի իթիրաֆը ճիւրմ իթմէկէ մէճպուր իսէճէյիզ։ Սէն մաղրուզլարտան պիրինին զրլաֆէթինէ կիբէճէքսին... պէն կէլիրքէն պու խուսուսատա լազըմ կէլէն էլվիսէ վէ էչեալը կէթիրիրիմ։

— Պէն տէ գարյըսընտա իսպաթը վիւճուտ իսէճէյիմ. յիպէհսիզ քի տէնչէթլէ տղղնատան հազիգաթը գաչբրաճազ աբր. Թայէր իլէ բօլիսլէր չահիա օլաճազլար. Ժիւսթի պիր տահա ինգաեր իսէմէյէճէք... տանլարը՞ն մը։

— Բէք ալէա, էմնիմ քի պու բլան իլէ մուվաֆֆազ օլաճազդղ...

Կէնճ միւֆէթթէչ՝ Նաթ Բինքերթօնը պաշլարընը

— 33 —

կէվչէթտի վէ մուալլիմնին արզուսը վէճէկլէ տիւզէթտի, սոնրա բէնչէրէյէ կիսէրէք խարիճէ պազար։

— Ժիւսթիյի ուզազտա կէօրիյօրըմ. նէհրին պօյընտա սանատալընը պիր իր վատրթասընյա չէքերեք իլերլէյօր։

— Բէք ալէա, եազալարը եազալամազ սազանընբսն, սէնին Հուսընտա պօղուլարընը զանն իթմէլի։

— Պունա զթէն էմին տիր. քէնտիսինէ եիզմէք պիլմէտիմի սեօյլէմիշտա։

Նաթ Բինքերթօն Թէպասիսա իսէրէք սորար.

— Ինանտա՞ մը։

— Թէմամբյա, օ գասար ազբալը պիր ատամ տէյիլ. քէնտիսինէ զուրանազմըզ աղը տիւչլիւնտիքճէ օ գասար մէմնուն օլբյօրըմ քի։

— Մահիթապ վար... պունըն բէք չօգ ֆայտէսի օլտանազ տագր. Բօլ, սազանմազ զէմանը կէլտի. պու ազչամ Թայէր իլէ ավտէթ իթտիյիմիզ զէման սահիլտէքի իլգ չալբյզդատ սազանտանազղդ...

— Բէք ալէա, մուալլիմ։

Կէնճ միւֆէթթիչ, Նաթ Բինքերթօնը ազղնատ Թրզանը վազ իսէրէք կէօրիւլմէմէք իչիւն արզա զարուատան չբզաը, վէ պիր ազ իլերուտէքի չալբյզդատ սազանտանը.. պիր չարեէք սատաթ սոնրա սանատալը ավտէթ իթտի. մահպուսընը պրազարդղը հալտ կէօրէրէք կիւմէկէ պաշլատը. Բինքերթօն հայտուտան քէնտիսինի իթտիկէ քէօշէէն հարեքէթ իթմէմիշտի։

— Ա՛հ ա՛հ, իյիսիմ, կէօզլերինի աշրը էօյլե՞մի։

— Գուլիպէտ մէվզրընը միւքէմմէլ կէօրմէյօրսըն հա։

Բինքերթօնը իւզերինէ եիկերեք, Թրզանը չզարտրդղ վազրի միւֆէթթիչ,

խիլէր, մուհիմ միւզաքէրտի պուրատա մուզու պուլաճազ իտի։ Ագշամ սատաթ 7-ե Թալեաթ վէ ճէմալ պէյլեր Սէրգը ա՝Օրիանա կիտիպ Մ. Լէվիտիսի զիյարէթ իթմիշլեր տիր, պունլար տարասընտա պիր միւլազաթ վուրու պուլուպ հեր իքի Թարաֆքն կէսաքէտիկի իթիֆֆերվերլէկիյլէ իթիլաֆ հասել օլմուշ աբր։

ՍՕՆ ԻԽԹԻԼԱՖԼԱՐԸՆ ՀԱԼԻ

Իչթէ 4 նօգթալարտան իչչ Եունանտա վէ պիրի ալ Պապը Ալիճէ վուգու զաման միւասասթա չու եօլտա հալ օլմնզը աբր։ 1.— Եունանիսթան՝ Պապը Ալինին նազարլանի անքն իտրա իթտիկի սոն միւասասթատան սոնրա եարարը Թատանէթլա ալնէն գալալ իսէր վէ բազի օլուբ քի, Թիւրքիա Թարաֆնան Սէլանիք—Տէսէալանա վէ Սէլանիք—Մանասթիր ըմէնտրքէրլերի գումանէալարընա իթտարը Թէսհիւտ իթտիկի քիլմէքրօ Թէէմնաթ մէսէլէսի Բարիզ մալի գոմիսիոնընա հէվալէ օլունընը։ 2.—Թիւրքիատա պուլունան միւէսասաթը խայրլիյէ հար օլունան մազպութ վազիֆատ կէլինճէ, Եունանիսթանպունլարընը իտարէսի էվգաֆ նէզարէթինին Եունան Թէպասընան օլաճազ օլան վէքիլի Թարաֆնան իճրասընը գալալ իթտիգաէն սոնրա, պու վազիֆաբը նէզարէթին, Պապը Ալինին Թէքլիֆի մուճիպինճէ, սաթմազա հազգը օլմասընա բազի օլուր։ 3.— Եունան հիւքիւմէթի՝ էմլաքը խուսուսիյէ Թասարրուֆլարընը չախսը մանէվիսինի գալալ իթտիգաէն սոնրա, պու էասա իւզերինէ իթթիհատ վէ Թերազզը զամիթէսինին Եունանիսթան չախսը մանէվիսինէ վէ պիրինէ Սէլանիքաէ պուլունան վէ իւզրաստ պուլընարագազ օլան էմլաքը օնըն նամնա գայա իթմէկէ բազի օլուր։ 4.— Պունա մուգաբիլ Պապը Ալի տէ գաթի իթիլաֆը գալալարմազ իւզրէ մուսելլիմ վազիֆատ տարընընը վարիտաթը իչիւն Թաղմնաթ Թալեպինէ վազ կէչէր։

Գալեաէքի իթիլաֆ Թէէսիս իթտիգաէն սոնրա, օ սըրասա «Սէրգը ա՝Օրիանա պուլունան խարիճէկ նէգարէթի գալմը մախսուս միտիր մուավինի Շեվգի պէյ Թարաֆնան գալէմէ տալնան Պապը Ալինին Թալիմաթը սաթ 8.15-ե՝ չէիրէկի Թէլկրաֆլա Աթինայա պիտիրիմի, վէ սուչ ահանամէսինի իմզալամազ իչիւն Օսմանը մուրախասլարընը մէզանտիրէթ վերիմի տիր։ Էկէր պու Թալիմաթ վազիֆատա Աթինայա եէթիշիրսէ կէճէ եարընը, օլմազսա պու սապահ իմզալանմազ աբր։

∴ Ֆրանսանըն ռոլը։— Պու կիւնքի «Թանինին» պէյանընա կէօրէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Բէյնա պէյ տիւն Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պոմբար իլէ կէօրիւշմի տիր։

∴ Եէնէ մէզքուր կազէթա Աթինա ժուռնալընը պապը տիհէթլերի մուղազ կէօսթէրէճի նազթալարը չու եօլտա իչազի իսթիր։— 1. Էլեէվմ մէթրուբ արազիճէ պուլունանլար Եունան Թէպասը սալալանազլար աբր։ Լաքին պունլար 3 սէնէ զարքընտա պէյանանմամէ վերմէք վէ իգամէթկէսկիլարընը մէյիշարմէք չարթբյա Օսմ. Թէպարիյթինէ ինթիգալ իսէպիլէճէքլեր տիր։ 2. Մեմալիքը էենէպիյէտ պուլընրպ մէթրուբ արազիյէ մէնսուպ զէվաթ ելեէվմ Օսմ. ֆարզ օլընանազ, ֆագաթ պունլար 6 տարիզ զարֆնտա Եունան Թէպալարը իտարատա հազգընա մալիք օլանազլար աբր։ 3. Թիւրքատա պուլունրպ մէթրուբ մէմալիքէ գանունը մուճիպինճէ Եունան Թէպասլարընը Թալեպէ հազգլարը օլանազլար աբր։ 4. Իսէրա մէսէլէսինէ զապրթանտա տա Թազմնաթ Թիւքիճտա վերիլեճէք, լաքին նէֆեքլերին Թազմնաթ մէսէլէսի Լա Հէյ մանքէմէսինէ հէվալէ օլունանազ աբր, պիթթա պի եինէ պու նօգթանի նազարատան հաշգրգմբզը հուգուգը տիվէլ գոխտէրինճէ միւտաֆէա իտեճէկիմիզ կիպի, զաթէն Գուլկարիսթանլա ազա իարէն միւսալճանամէտ այնը էասա գապալ օլունարարղնտան, չիմտիյէ գասար հազգսրզ եէրէ օղրասարղրմզ մուամէլաթա Լա Հէյ մանքէմէսինճէ պիր նիհայէթ վերիլեճէկի մէմալ աբր։ 5. Խային ասքերլեր մէսէլէսինտէ Եունանը նօգթանի նազարը գապալ Լիտիկլինէ տատիր Թէլկրաֆի խապերլերի վէ կազէթալարընն նէլրիյաթը ազղրալ աէյիլ տիր։ Պունլարընն ֆիվը ումումիճէն իսթիֆատ իթմէմէլերի Թեգարրուբ իթմիշ աբր։

Մ. ԹԱՖԻ ԵՈՆԷՍՔՈՒ

Տիւն կէճէ սաաթ 12-ե Բուլմանիա պանտէրալը Բուլանիա վաբօրը իլէ Մ. Թաֆէ Եոնէսքու լիմանընդմա մուվասելէթ իթմիշ աբր։ Միւլարիլէրն կէճէյի վաբօրտա կէչիրմիշ տիր։ Այանտան Պէսարա էֆ. տուն Բուլմանիա սէֆարէթինէ կիտիպ Մ. Մանս իլէ ուզունճա կէօրիւշմիշ տիր։

Մ. Թաֆէ Եոնէսքու պու կիւն Սառաբամ բայալը զիյարէթ իճէճէք վէ սէլամլըգտա հազբը պուլունրպ հուզուրը Շահանէյէ գապալ օլունաճազ վէ սոնրա չերկիֆինէ պիր զիյաֆէթ վերիլեճէք տիր։ Մ. Եոնէսքու սէյահաթրնտան էվվել եարալար իսի, տահա էյի օլուր իսի, չիկնքի Թիւրքիա-Եունան արասընտաքի մնանֆի վէ մէվզրի ճորրաֆի նօգթանի նազարընտան արալարընտա ճարի օլան միւնասէպաթ հէր իքի տէվլէթին Բուլմանիայա նիսպէթլէ իտրազ իթթիֆլերի մէվզրատա գաթ գաթ մուհիմ տիր։ Պիր Թազմ ֆէվզվլատէ ահվալ՝ Բուլմանիանընն Թիւրքիա-Եունան արասընտա միւթէվասիթ վէ պէյքի հաքէմ վազիֆէսինի եարտամ սընը միւմքին գրյմազտա վէ Բուլմանիա պու հալէն միւքէֆիր օլմազտա աբր։ Հազիգաթտա նէ Թիւրքիա վէ նէ տէ Եունան պունտա մանալ վերմէքճէն պիր չէյ գազանմազ, քէնտի իչլերինի քէնտիլերի կէօրմէմէք եիզինճէն Բուլմանիայա նէ վազիյէթը ճորրաֆիյէ վէ նէ տէ սիյասի մէնֆաաթ իլէ սլայան պիր մէվզը վերիյօրլար։ Պալգան սիյասէթ ահվալի չու պիր գալ կիւնտէ օյան վէ օլանազ միւլազաթլարտա անլայլանազ աբր։ Եարընն (պու կիւն) Սթանպօլտա կէլէճէք օյան Մ. Եոնէսքունընն Օսմ. գապինէսի էրքանընդյա իաէճէկի միւզաքէրլերէ պէօյիւք էէմմիյէթ վերիրիմ։ Գուլկար զրալընընն Վիէննատա իթթիկի միւլազաթլարը վէ Ավսթրիա-Մաճար էրքանընդյա միւլավերլերէ իթմի, իմբէրթօրընն հուզուրընա գապալ իտիմի օյան Մարքի Բալլավիչինինին միւտաէթը մէէզանիրէթի խիթամ պուլմատան էվվէլ Սթանպօլտա կէլմէսի տէ մուհիմ էմարելեր տիր։ Գուքքէչ ահանամէսի՝ Խիդասընտան սոնրա Թէէլիքէյէ զարյը պուլունարղնտան, Բուլմանիա, Սրպիա վէ Եունան՝ պու ահանամէնին միւտաֆէասը իչիւն պիր իթիլաֆ ազա իթթիլեր, ֆագաթ ճանպա պու իթիլաֆ օ Թէէլիքէյէ աթլարարղատան սոնրա՞ տա մը չամի իսի, պիր միւտաէթի վա՞ր մը իսի։ Գուրալարը բէք զիյատ չալանը Թէէմիլ տիր. Մ. Եոնէսքունընն Աթինայա սէյահաթընտան մազսէտ՝ Բուլմանիա-Եունան մուզարէնէթինէ սուչ զէմանընտա տիտ պիր իթթիֆազ մահիէթինի վերմէք իսի։ Պու սուրէթլէ Բուլմանիանընն Պալգան բօլթիգասընտա չիմտիքի մէվզրընը գուվվէթլէնտիրիր։

«Ֆագաթ Աթինա միւքեաէմաթընընն նէթիճէսի պու տազիզայա գասար գաթէն մաիւմ տէյիլ տիր։ Բուլմանիանընն մազսէտի, Պալգան հիւքիւմէթլերինի պիրլէյտիրմէք իսէ տէ, պունը նասը եարատաճազընը քէնտիսի տէ պիլմէյօր։ Մ. Զորիզօֆընն վազիֆալը մէվզուը պահա զլուրը Պալգան իթթիֆազը Թասավվուրը չիմտի պայզա չէքլտէ իճնա իսիլէյօր։ Թիւրքիա վէ Պալգան հէյեթը իթթիֆազիյէտի վիճուտ էկէիրմէք Բուլ-

— 34 —

սանընն իտինէ կէլիր։ չիկնքի Պալգան վազիյէթի քէնտիսի միւտաթա պիր չէքլ ալը։ Լաքին Եունան վէ Պալգարիստանընի նէֆրէթ պունա մանի օլաճազը էկիպի Ավսթրիանընա պէյլի պիր իթթիֆազ օլմամասընա սոն տէրէճէ չալեշճազը մունազազազ աբր։

«Բուլսիա վէ Ավսթրիա մնանֆիի արասընտաքի միւասասէմէ զալիլ օլմուշ տէյիլ տիր։ Պալգարիա՝ Թիւրքիա իլէ իթթիֆազ իթմէկի արզու իտիյօր. պու իթթիֆազա Ավսթրիա տա չիտէրլէ արզու իտիյօր։ Ժէնէրալ Սավոֆին Սոֆեայա կիթմէսի պէյքի պու պապալքի միւթալեասընը քէնտի հիւքիւմէթինի պիտիրմէք իչիւն տիր։ Բուլմանիա չիմտի քէնտի հիսապընա հարաքէթ իտիյօր. պազը մէճաֆիլ պու տէվլէթի Բուլգարիա մէյրլի նազարընա պազիյօր։ հալալ քի Բուլմանիանընն գօնիթիգասը ֆաքաֆի տէրէճէ անլայամմազ աբր։ Վիէննա հիւքիւմէթի՝ Բուլմանիալա հէնուզ քէնտի նուֆուզընան չզմզլ պիր ունսուր նազարընա պազմայօր։ Միւվազէնինին նէ սուրէթլէ Թէէսիա իտեճէկինին կէլինճէ, չիմտիքի Թեչեպպիսլը Թէճրիպէ մահիյէթինի հարզ տիր։

«Բուլմանիա իսթէտիկի զայէլերէ վասլ օլուբա, բօլթիգասը պէօյիւք տէվլէթլերէն պիրինէ իսթինան իթմէք մէճպուրիյէթինտէն ազատ գալարազ, պունան սոնրա միսթագիլ պիր խաթթ հարաքէթ Թազգիպ իտեպիլիր։ Եազան, պէօյիւք տէվլէթլեր իւլ ալէագալարը սէյանէթը խարիճիյէտ պահանտան էվվելտի կիպի մուհիմ պիր մէվզը Թուճազ աբր։ Տիկէր Թարաֆտան Եունանը խաթթը հարաքէթի տէ սուչման սոնրա անլայըլմազազ աբր։ Գրալն չիսի մէյլերի իլէ հիւքիւմէթլի բօլթիկ գասը արասընտա պիր տէրէճէ Թէկրար վէ հիւքիւմէթլի էէրլի կիպի տրթմազտա աբր։ Թիւրքիանընն վերճէկի գասար՝ Պալգանալարտա տիրինի Թայինընտէ էն մուհիմ տիր։ հիւքիւմէթիհեն գասրը նէ օլաճաղընը պիլմէմէք։ Ֆագաթ չու սոն զմանարտա Պապը Ս-ի ֆրասթան մէհրէթլէ իսթիֆատէ իթմի օլուղընա կէօրէ, Օսմ. Եունան սուչրընն տա մուհիմ պիր ֆրասթ օլուղընը սէյլէմէքտէ Թէէքտաիա իթմէմ. պու ֆրասթ Թիւրքիատա վուգուղընը Թէէսիրի տարիզ ալընընտա ինթիհասը մէսլէք մէպուրիյէթինի իզալէ իթմէքտէ տիր։ Շիմտի խաթիգասլի տիւշունէրէք գասար վերմէք տահա գօյալմազմը աբր։ պունան ալչի վազիյէթինէ տիւշունէրէք գասար վերմէք տահա գօյալմազմը աբր։ Միւվազէնինին սիյասի ֆասալիյէթի Անտասօրատա մերքեզլեթարէէկինի զանն իտիյօր։ Բուսիանընն վէրտիկի պէօյլէ պիր գասրընն նէթիյէսի օլարագ Սբրպկա արթզ Ավսթրիա իլէ հիւանը մունասէպաթ իհասը լիզումընը հրսս իթմէ վէ Գուլկարիա տախի Վիէննա իլէ խուսուսի պիր իթիլաֆ ազա իթմէ տիր։

Մ. ԳՕԳՕՎՅԷՖ ՎԷ ՊՕԼՈՍ ՆԱԻՊՈՒՐԲԱՇ

«Թ. Էֆքեար»տան։— Բուսիա պուվէքիլի Մ. Գոգովյեֆին Բարիզատ պուլունարդ էանատ Պոլոս Նուպար բայայա վուգու պուլան իֆատաթընն մէհֆիլը սիյասիյէմիզատ հուսուսլ էկէիրտիկի Թէէսիրաթընա տաիր պազ դարյը մէհֆիլատ տէվլէտան իսէն բիվայթը, տերմայն խարէն էֆքեար վէ միւթալիաթ Նազարը իթիատան տլրազ Օսմանը Բուս միւնասէպաթընն չէքլը հազբը հազգընտա պազը մալիմաթ տլմազ միւզումընը հրսս իթթիք. պու պազատ պուլատա սէօյլէյէպիլիճէք էրիմզ չունան իսարէթ տիր։ Բուսիա սէֆիրի իսի ճավիա պէյ տրասընտա պուլատա ճերլյան իսէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ

Մ. Գոգովյեֆ Բարիզատ պուլունարդ էանատ Պոլոս Նուպար բայայա վուգու պուլան իֆատաթընն մէհֆիլը սիյասիյէմիզատ հուսուսլ էկէիրտիկի Թէէսիրաթընա տաիր պազ դարյը մէհֆիլատ տէվլէտան իսէն բիվայթը մէհֆիլատ տերմայն խարէն էֆքեար վէ միւթալիաթ Նազարը իթիատան տլրազ Օսմանը Բուս միւնասէպաթընն չէքլը հազբը հազգընտա պազը մալիմաթ տլմազ միւզումընը հրսս իթթիք. պու պազատ պուլատա սէօյլէյէպիլիճէք էրիմզ չունան իսարէթ տիր։ Բուսիա սէֆիրի իսի ճավիա պէյ տրասընտա պուլատա ճերլյան իսէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ

էասաթը Թէգարրուր իսէն ԻԹիւֆՓանմ զարաֆէ։ իսիլսիկի կիւնաէն պէրի զաթէն մէվճուա օյան միւնասէպաթը սասթանէ քէսալը գուվվէթ էյլէմիշ վէ օ կիւնաէն պու զէմանա զատար թարաֆէյնաէն պէրինի տիկէրինէ գարը միւշքի պիր մէվզուա պրագմագ հիչ պիր Թէգսիւր մէյնուա օյմամըշ սաբը։ Մ. Սալանսաֆը, մէհաֆիզը սիրսիկէմզատ հիւնը Թէլագզը իսիլէճէք վէ իսիլէն պէյանաթատ պուլունմասընան սա անլալուսաղը իւզրէ պէօյլէ պիր Թէգսիւրէ ԻՆԹԻՐԱՆ ԻԹՄԷԿԷ ատմակ եօգ սաբը։ Մ. Դոգովյէֆին իֆատաթը սատանն ԻԹՄՅԻԼ քի բէֆիզ վէ մէսլէքատյունը պէյանաթքնատան միԹԷվէլուա հիւնը Թէեսիրի իդալէ վէ եա թախֆիֆ իսէպիլէճէք պիր մահիկէթատ կէօրիւլսին, հաթԹա պազը միւատատաթա մուզգապլ Տույունը Ուլմամիկատ պիր Ռուսլարինէր վէքքիի պուլունարմագ իսթէսիկինէ տայիր օյան բիլայաթա բազմէն, բէքէրպուրգ հիւքիւմէթինէն պու կիւնէ գատար Գապը Ալիյէ պու պապատ հիչ պիր Թէքլիֆատ պուլունմամըշ օյմաբը, Ռուսիանէն կիւնաէն կիւնէ քէսալը գուվվէթ էյլէմէքատ օյան հիսուսիաթը միԹԷգապլիէն տասթանէյի բէնճիատ իսէպիլէճէք ԳԷՅՈՒ գալարա մէյտան վէրմէք խուսուսընատ մուհԹԷրիդ պուլունդընը կէսաթերիր պիր սէլիւր տիկէր տիր քի Օսմանլը - Ռուս միւնասէպաթը հէր նէ վէսիլէ իլէ մէվզուը պահս օյուրա օյսուն պու նուգաթըն նազարը տիգաթա ալընմասը իյնագ իսթ։

ՊԱԼԴԱՆԼԱՐ

∴ «ԲէյԹէր Լոյտա» օգունմըշ սաբը։ «Սօֆիատան պիզէ ղարիպ պիր խապէր վիրուա ԻԹՄիշ տիր քի, պունդն սաթֆ օյնասընը զաթ Թարաֆընատան Թէգզիպի իւմա ԻԹՄէգէ պէրվէճէն սաթի ատրճ իսէրիզ.— Շէհրիմիզ կազէթաչիրընատ պիրի Գէկրատ Ռուս սէֆիրինինն պիր Գուլկար տիբլոմաթչը։ Իճրա ԻԹՄէկի միւլազաթը նէյր ԻԹՄէքատ տիր։ Էնանը միւլազաթատ Մ. ՀարԹվիկ չէօյլէ սէմի. Գիրիմ գուվվէթէ պիր Սըրպիայա լիւզումըմը վար սաբը։ Թիւրքիատան անարա էվօրանդն բուզնամէպնէ Ավսարիա կէչէճէք տիր. պու միւնասէպէթ Սըրպիա պիզէ էն էմին վէ էն նէԹիճէյի պիր եարարմատ պուլունատագ սաբը։ Սըրպիա Գոսա-Հէրսէքի տլըրլամագ, Մակեդոնիա տախի պիզէ իսատ իսիլէճէք տիր։» Մ. ՀարԹվիկ հէր քէսի քէնախնէ բէք չօգ չեյլեր սաթֆ ԻԹՄէյէ կալըրըմը սաբը։ Ֆագաթ մուսիլէյին պէօյլէ պիր պէյանաթատ պուլունդընա պիզ ինանմագ իսԹէմէյիզ վէ Թէգզիպ օյնմասընա պէնքէրիզ.»

∴ «Բօրօյ Ռոմանօ» կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Արնավուտլուգ մէսէլէսինէ Ավսարիա վէ Իթալիանը վազիէթ քատարլէն սարին տիր։ Հէր իքի հիւքիւմէթ Լոնտրա մուգարրէրթընատ իսրարատ միԹԷՆԻԱ տիրլէր. մէզքիր կազէթա իւմիտ իսիյօր քի, Ինկիլիզ մուրրախասլարընը Թէվասսուբ Թէքլիֆլէրի մէվզը վէ զէմանա տայիր վէրիլէն զարարլարը ԹէՆՂԷՆԷՆ տուչիրմէք ամիկէԹինի հալզ օյմաղատար սաբը։ Գու Ինկիլիզ Թէքլիֆլէրինն ԻԹալիանա գապուլ օյունարզընա տայիր չէզան խապէր տոզրու տէյլլ տիր։

∴ Վիէննատան պիտիրբուրկինէ կէօրէ, ճէնուպի Արնավուտլուգ Թահտաը հուտուտ հագզընատաքի Ինկիլիզ տէլեկէլէրինն Թէքլիֆինէ տայիր գապինէլեր արարնատա միւատվէլեի էֆքատ վուգու գուվմըշ իսատ տէ, հէնուզ հիչ պիր զարար վէրիլմէմիշ տիր։ Ավսարիա վէ ԻԹալիա Թալին իսիլէն հուտուտատ խարատ զարԹէն զարար վէրմիյէր տիր։ Գումբսիօնընն մուտամէլատը մուվազզաթէն տիւչատ տիր։

∴ Գուլկար կազէթաչարընն պէյանընա կէօրէ, Գուլկաղ վէ Վարնա լիմանլարընատ ֆատիյէթ տրԹմըշ սաբը։ Հէր կիւն մէզքիր լիմանլարա օղրայան վապօրլարընն տատատի 4—5տէն 15—17յէ չեզմըշ սաբը։ Գու ֆատիյէթ կէչէն սէնէ իլէ պու սէնէքի հասըլաթը զըրարյէնին իԹրատնի թէրքէ սաբը։

∴ Սելանիկատն «Կազէթ աբ Սելէզիյէ պիտիրբուրկի իւզրէ, եէնի Սըրպ արազիսինատաքի Ռուս մէքԹէպ վէ քիսէլերի հէր կիւն եէնի հատիսէլեր զուհուրինէ սէպէպ օյմագատ սաբրլար։ Պիլխասատ Մանասթըր վէ Լէչ (Բէօբրիւ) վէ Կէվկէլի Սըրպ հիւքիւմէթինէն վազիէթի եանանընն բէսմի մէհաֆիլինատ բէք ֆէնա պիր Թէքսիր հասրլ ԻԹՄէքատ տիր։ Սըրպլար պիւԹիւն Օրթոտօքս էնալիլէ տիրատ մէքԹէպ վէ քիսէլերինն Սըրպ քիսէսինճէ նէզարէթ իսիլէճէկի Ռուս քիսէս մէմուրլարընատ պիտիրմիշլեր տիր։ Վէլեզատ պուլունան Ռուս բիհկատը պու Թէֆիֆատա հիչ էհէմմիյէթ վերմէյէրէք Բրեզատ Ռուս բատատանը Սըրպ հիւքիւմէթինէ զարը Սըրպ հիւքիւմէթինէ զարը ալընատագ վազիէթէ տայիր քէնախսէյէ կէօրիւնմէք իւզրէ Վէլեզէ տավէթ ԻԹատ։ Սըրպ հիւքիւմէթինին միւամանատաքնա բաղմէն պու միւլազաթ վուգու պուլմըշ սաբը։ Բիհկրատ Վէլեզ Ռուս մէքԹէպլէրինի Թէքրար զազրարընը հիւքիւմէթին էմբինէ ԻԹատ ԻԹմէսի քէնախնէ պիտիրիլսի իսէ սէ, բիհկատ պունը տինլէմէտի, պունդն իւզերինէ զապԹատ վասբատսըլատ մէքԹպ չօհուզաբը խանէլերինէ կէնատերիլերք մէքԹէպլեր Թէքրար գազրարլար։ Գու հատիսէլեր պէյզա եերլերատ սէ վուգու պուլմագատ սաբը։ Գու հատիսէլերէ բաղմէն Սունան հիւքիւմէթինին պու մէքԹէպ վէ քիսիսէլեր մէսէլէսինի օրԹատա սատաղը մէկմուլ օյմաղատ պէրատպէր։ Մանասթըր կէվկէլի վէ Վէլեզատ Սըրպ քիսէսի պուլունմայրլ Սըրպ մէքԹէպլերի սէ բէք նասիր օյատուղունան, պուրատ լարատ պուլունն Ռուս մէքԹէպ վէ քիսէսլերինին Թէճավուզատան սաիմ օյմասը ազրմ կէլեճէկինէ տայիր օյան նօգԹայը նազարընը մուհաֆազա ԻԹմէքատ տիր։ Սունան հիւքիւմէթինին պու մէսէլէսէ պէօյլէ միԹԷՆԱԳՈՒԳԱՆԼԱՐ հարաքէթի Սըրպատ իլէ միԹԷՊԷՖԻԴ օյմասընն նէԹիճէսի տիր. ֆագաթ պիՀինն Գուլկան տէվէթԹէրի արասընատ տիլօյմասի միւնասէպաթն իսատէսինի միԹԷԳԷՎ Սունան հիւքիւմէթի քէնատ հուգուզ տարիհասընը միւատֆատ իսէպիլէճէք տիր։

∴ Սըրպ միլի պանգասը միւսիրի Մ. Վէյֆէրինն Թէչէպիւսյէ Սըրպիատա ամէլիմանատալարատ Թախսիս օլունմագ իւզրէ իսատ ճէմինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Գու մարգսէլէ Գօրատ պարընը մասէսի տիրէքատինը 243,000 վէ պանգա միւտիրի Վէյֆէր տախի 57000 ֆր. վէրմիշլեր տիր։ Բէչզա մէԹրօբօլիտ, պաղ վէքիլ Մ. Բասիչ վէ Սըրպ գատանլարը տախի պու իսանէյէ իյԹիրաք ԻԹմիշլեր տիր։ Գու բարալար ամէլիմանատալարընն միլի սէրմայեսի իւզերինէ զամմ օյունագ վէ Սէն Ժօրժ սէրմայեսի նամըլլա վէլիհա Ալէքսանտրընն ԹահԹը հիմայէսինատ պուլունագագ սաբը։

∴ Սօֆիատան պիտիրբուրկի իւզրէ, Գուլկար զապԹասը Գուլկարիատա պուլունան Ռումլարընն պիր լիՀԹասընը հազրլամագատա սաբը։ Հարպիտ նէզարէթի Թարաֆընատան Գուրկատաքի 24 Թապուրլարընն գօմանանընա մէզգիր հէվալիտ պուլունան պիՀիԹին Ռումլարընն պիր լիՀԹասընը Թանզիմ ԻԹմէսի էմր իսիլմիշ տիր։ Գու Թէապիրէսն մագսատ իսէ խըստէթի ասքերիյէյէ հարալարը պիՀիԹին կէնճէրինն սիլահ ալԹընա ալընմասընա տայիր վէրիլէն գարար սաբը։ Գուլկարիանընն պու Թէապիրէ Սունան հիւքիւմէթի Սէլանիկատէն «Բօլօրս» նամընատաքի վաբօրա իրքատապ իսիլէն 80 Գուլկար էսիրի Լէյլապա պիր Թէլեֆօն գատանընն էմրիյէ, էնանլի սէֆիրէ սէնիզէ սաբըմըշ սաբը։ Բէնզիլիք ամնը վաբօրատա պուլունան տիկէր 13 պուլկար էսիրի, էն միւահիր իյկէնճէլերէն ասնրա գարլ իսիլմիշ տիր. պու ֆէճայի սէ պազը եօլճիլարընն կէօզիւ էօնիւնատ ճէրէհատ ԻԹմիշ տիր։ պու եօլճիլարատան պիրի սէ էրմէնի միլէԹինէն Սինկէր գումբանիասընընն միւտիրի Տուրանատան էֆ. տիր։»

— Գուլկար Թէլեգրաֆ ժուռնալընատան։ «Սելանիկ հապսխանէսինէ մէվզուֆ պուլունանլար արասընատ արպկատ զուհուրի պէհնէսինէ կէրիտ ժանատատատ լարը իլէ Եունան ասքերի վէ գուտուրմըշ պիր հալատ պուլունան պիր զամ էհալի հապսխանէյէ կիրմիշ վէ Թիւրք իլէ Գուլկար մահպուսլարընը զաթը ամ ԻԹմիշ տիր։ Մահպուսինանէն երիգի միԹէճմվուզ մազԹուլ վար սաբը։

Ռոմա, 13.— Արնավուտլուգ հուտուտընը Թահտաի մէսէլէսինատ Թատագպ օյունամագ խաթԹը հարէքէթ հազզընատա ինկիլԹերրա Թարաֆընատան ատրմէյան իսիլէն Թէքատիֆէ տայիր մէմուլիքի էճնէպիյէտ պիր Բաբմ զայրը տահի խապէրլեր չուլու պուլմագատ սաբը. պու Թէքլիֆլերին հէնուզ գապուլ իսիլմէմիշինի վէ անմագ Թեագիֆինէ ատվամ օյունարզընը պէյանատ սէլահիյէթատարը։ Հեր հալատ ԻԹալիա իլէ Ավսարիանընն վէրեճէքլէրի ճէվապ եէքատիկէրինէ վէ Լոնտրա գոնֆերանսընընն մուգարրէրԹընա մուԹապզգ սաբը։ պունա կէօրէ Սրնավուտլուգ արաղնի նիհայէթ դեկատերքեր սօնլարընատ Թախվիյ իսիլմէ օյմագ լազմ կէլիր. տիկէր Բարաֆատան ԻԹալիա իլէ Ավսարիանընն միւշՔերեքլէն Եունան հիւքիւմէթի նեգանատ լճրա ԻԹաիքլերի միւրատատաթ իւզերինէ ԻԹատիատան իյզատաթ Թալեպ օյունարզընատ տաբը Ֆրանսըզ մաթպուսաթընընն նեյզրիյաթը էասասզ սաբը. պու պապատ տուվէլի մուռզամատ տարէնէ ԻԹալիայա հիչ պիր ԻԹԹար վարմամըշ սաբը։

Վիէննա, 13.—Կազէթալարընն վէրտիկի Թէքմինատա կէօրէ Մ. Թաքէ Սունէքատընընն միւատատիէսի՝ Ռումանիանընն Եունան վէ Սըրպ իլէ եվվէլճէ վուգուպուլմըշ պիր ԻԹՀԹաֆը էֆքատատ նէԹիճէսի տէյիլ տիր։ Ռումանիանընն Թավրու հարէքէթինէ, Եունանիստան վէ Սըրպիստան իլէ ԻԹԹիֆագ ԻԹմէք վէ ԻԹԹիֆագը Միւսէլէսատէն պրբլարագ ԻԹԹիֆաֆը Միւսելէսատ եանաշմագ արզուսընատ պուլունաբզը մանասը վէրիլմէմէլի տիր։

Ռոմա, 13.—Բուսիանընն Ռոմա սէֆարէթի աթաշէ միլԹէրի միրալայ Գէկարինատ պու սապատ գալպինէ բէվվէվէր սըզմագ սուրէԹիլէ ԻՆԹԻՀար ԻԹմիշ տիր։

— Սըրպիսթան-Գրատատաղ հուտուտընընն Թային վէ Թահտատինէ տայիր օյան մուգավէվէնամէ հէր իքի մէմլէքէթ Թարաֆընատան իմզա իսիլմիշ տիր։

Մ. ԱՍԳՈՒԻԹԻՆ ՆՈՒԹԳԸ ՎԷ ԻՍԼԱՀԱԹ.— Գու կիւնքի «Թանինատեն. «Մ. Ասքուիթ Սելանիկին տիւշմէսինատէն ատնրա Խրիսթիյանլըզին Եվրօբայա ԻՆԹիդալը իչէն իլգ գարը օյան մէզքիր չէհրին Եունանլըլարա կէչիրիկինէ սէվմնմէքատ իսատ։ Գունատան պիր սէնէ գատար ատնրա տախրէն իսրատ ԻԹԹիկի պիր նուԹգատա տա պիզիմ իքի մուգատատա չէհիրլերիմիզ օյան Մէքքէ իլէ Մէտինէյէնին միւտաֆատ վէ մուհամմատատ ԻնկիլԹերրա իչէն բէք էհէմմիյէԹլի օյուուզընատ պատա իսիյօր իսատ։ ՄէմլէքէԹիմիզին կէօԹէրտիկի էսէրը հայաթ իլէ Գալգան հիւքիւմէԹլերինէ իյգա իսիլէն մէզալիմին Մ. Ասքուիթին լիսանընը տելիյատրմէսինատ պէօյլէ պիր տատլի վար սաբը. պունատան պայգա Մ. Ասքուիթ Ասիայը Թիւրքինն թէմամիյէԹինի մուհաֆազա ԻԹԹիկինի տախի սէօյլեյերէք իսլատաթ Թաթպգի լիզումը հազզընատ իսրար ԻԹմիշ վէ պունէն իչէն տա տայիր տէվլէԹլերէ իգԹիսատ վէ ժէօկրաֆի մէնտաֆինի նազարը տիգզաթատատ տուր Թուրմազընը ԻնկիլԹերրանընն Թիւրքիայա եարարմատ պուլունատաղընը սէօյլեմիշ տիր։ հիւքիւմէթի Եվրօբա զազինէյերինին պու խուսուսատա իսէճէլլերի եարարմատատ տալալը քէնտիլերինէ միԹէճէլիբ տիր։ Ֆագաթ պու ԹէյեքքիրԹընը սամմի օյապիլմէսի իչէն մէվզուը պահս օյան եարարմատ պիր միւատախէլ վէ հիմայէ մահիլԹինի ալմամասը իյնագ իսէր։ Մատէմ քի ԻնկիլԹերրա Թիւրքիանընն Թազվիյէսինի տրզու իսիյօր, չու հալատ Թիւրքիայը սարատատագ օյան պու միւատախէլէնէ վազ կէչմէլի տիր։ Թիւրքիայա գարը մուխալիֆ պիր վազիյէԹատ պուլունմասըյլա Եվրօբա՝ մէմլէքէԹիմիզին խարապիյէԹինի ինԹատ ԻԹմիշ տիր։ ԹէմամիյէԹ վէ միւատախէլ քէլիմէլերի եէքատիկէրյէ իմԹիզատ իսէմէզլեր։ Շու հալատ տրԹզգ պէօյլէ իքի երէզլիկ պիր սրատէԹատ ատ վամատ իսրար ԻԹմէմէյիտիր. եէնի էրմէնի Բաթրիգինին Թրապիզօնատ իյրատ ԻԹԹիկի նուԹգ վաթանատաչարընմզ օյան էրմէնիլերին սատատաթընը կէօԹէրէն մուհիմ պիր վէսիզա Թէնքիլ ԻԹմէքատ տիր։»

ՇԵՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ.— Շէհիր էմանէթինէ Բարիզ Բէրբիյէ պանգասընատ ագա իսիլէն 1 պուչուգ միլիոնլըգ իսԹիգրազատան հէնուզ 400 պէն լիրալըգ պիր Թագսիթ գալմագատ իսի։ «Թէրճէմանը» պէյանընա կէօրէ, չէհրին միւպէլմ լիՀԹիյաճաթընա մէպնի պու բարանն պիր ագոնթօ իլէ Թագսիթ միւատէԹինատէն էվվէլ ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր. Թէէսիյաթըն եարին վուգու պուլագաղը մէմուլ սաբը։

ԻԴՏԱՄ սապգ սէր մուհարրիրի Ալի Քէմալ պէյ պու կիւնատէ ԻԹԹիպարէն «Բէյամ» նամբլա կիւնլիք պիր կազէթա նէյզրինէ պայամըշ սաբը։ Մուվաֆֆագիյէթ Թէմենի իսէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ Ս. ԹՐԱՊԻԶՕՆՏԱ

Թրապիզոն 12 հոկտ.— Գու ազամ էրմէնի Բաթրիգի չէրեֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր. Պէյէտպէյ ռէիսի Թրապիզ Ազգ. Ժողովի Ազգ. Ատենապետ Գարագաշեան, Գ. Գալաշեան, Ս. Գալաշեան, Ս. Գալաշեան, Ս

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրօն.
Իսթիյաշ ադչէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի ՎԻՆՆԱՏԱ տը.
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյաէ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊէՅՕՂԼՈՒՆՏԱ այրճա չիպէլէրի վար տը):

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ակամ, Օսիկ, Պէլլից-Պիէլա, Գազէն, Պրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, Զէրնովից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրուք, Բարլապատ, Քլաժէնֆուրթ, Քրաքով, Լէմպէրկ, Մարլէնպատ, Մէրան, Բիլսէն, Բրակ, Բրօսնից, Բրզամէլ, Սէն-Բոլքէն, Թարնով, Թէպից, Թէլէն, Վիլոթ վէ Նէսթատ:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ պանդասը հէր նէվ պանդա մաւամլաթը իբրա էսէր: Պիլեթատա հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թանվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիւճարթէլ թէվֆիքաթը մուգապիլինա Ա.ԱՆՆՍ վէրիր:

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԹՕՆԹՕ էսէր Թիւրքիա վէ մէմալիքի էնտէպիչինէն վաղրա չէնթլէրինէ չէքիլիր, իթիպար վէ էսի մէքթուպ վէ թէլեգրաֆլարը վէ մէմալիքի էնտէպիւ իւզէրինէ քէչիրա էպիլիր սէնէտաթը թիւճարիւ պէտէլաթը թանվիլ էսէր:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը ԽԻՒՍՈՒԽԻ ՕԼԱՐԱԴ իշարէթ սանճաքը բուխսիս կրմէկի, պու ՍԱՆՏՐԴ հասաբ ասպաբի 50 գրշ. ալթուն ադչէ վէ սա. հա գէյսակէ մէգալիպի 100 սէ 3 պուսադ ֆայիզլու գազանչ էթմէքտէ տը:

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միւհեմաճա էավնիկի թէնէքա էսէրէն ՍԱՆՀՍ սրտթէի ՏԷՄԻՐ ԳԱԾԱԼԱՐ ՔԻՐԱՅԱ վէբիւճաճէ օլուսա, ֆայտալը գալէթ միւթէսիլ ֆիւթլու իկնաբ էսէրէնը վէ թէվզիլաթ թէճարիւպ պուլունմաճ տը:

ՆԵՎՍԱԼԸ ԷՐՄԻՆԵԱՆ 1914

ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

Իշպու նէվսալ պու սէնէ սաթի այնը գրթա վէ թարգտա թէրթիպ իսթէլիպ օր-ցոց գրսմրնաան մասատա, էյլէնճէլի պիր պախի օյունը, լեթիֆի վէ էմնափ վէ թիւճարա այիա հէր տալիմ կէօզ էօնիւնտէ պուլունարբլմասը ճայիզ հիսապ ճեվէլէրի, բիյագի էյլէնճէլէր վէ տարբէ կիպի մուհիմ մասատէլերի միւհ. թէվի տիր:

Ֆիյաթը Տէրսաատէթտէ 2 վէ թաչրա իչիւն 2.10 բարա, մէմալիքը էնտէպիսէ իչիւն 60 սանթիմ տիր. 10 քիթապ ալանա պիր քիթապ հէտիյէթէն վէրիլէճէք տիր: ՆԵՎսալցրն նէյլրի չախսի օլուսպ, արզու իսէնէր կազէթամզդ միւտիրը մէսուլ վէ մուհարրիրի վարմապահան ցակոբ Լֆ.յէ ասզրուսան ասզրուլա միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՖԹԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամատօլու լիմանլարընա Պաթում, Սուխում, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սելանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթզամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյ.ին 17նէի բզ. եր. կիւնու «Գոգաս» Մարսիլիասան:

Ալաֆր. նոյ.ին 18ինէի սալը կիւնու «Սֆէնսն» Գարաատէնիզան:

Ալաֆր. նոյեմբերին 20ինէի բէնչչէ. կիւնու «Սամսուն» Մարսիլիասան:

Ալաֆր. նոյ.ին 22ինէի չարչէնպի ադչամը «Տանիւպ» Սուրիա խաթթնասան:

ՀԱՐԱՒԵԲ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյ.ին 20ինէի բէնչչ. կիւնի ադչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարասան կոչու�սիւվար օլուսը «Սախալէն» վապորը Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Լաթաքիա, Մերսին, Իսքենտերուն, Լարնագա, Թարապուլս, Պէյրութ, Հայֆա վէ Նափայա:

Ալաֆր. նոյ.ին 22ինէի ճ. է. կիւնու ադչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարասան Քրիսթոլեն սիւվար օլուսը «Տանիւպ» վապորը՝ Սէլանիկ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լնտրայա:

Ալաֆր. նոյեմբերին 18ինէի սալը կիւնու ադչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարասան Մարթիվանին սիւվար օլուսը «Սֆէնսն» վապորը Մուռանիա, Իզմիր, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լնտրայա:

Ալաֆր. նոյ.ին 17 ինէի սալը կիւնու ադչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարասան . . .նէն սիւվար օլուսը «Գոգաս» վապորը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում:

Գումբանիա ասզրուսան ասզրուա ՌԱՐԻՋ, ԼՕՆԴՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ավժերի վէ Թունուզ չըմնասթէրլերի վէ քեզա Ավժերի վէ Թունուզ սէյրը սէֆիանի խաթթլարը իչիւն Թենգիզի ֆիյաթլարա պիլէթ վերիլիր:

ԲՕՍՖՈՐ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինէի մէկզը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.:

2ինէի մէկզը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.:

ԲՐԻՃՃԱՐ ԷՆԵԱՆԸ ՆԱՎԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինէի մէկզը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.:

Հիւսի, Զին, Ճաբոն, Ավսթրալիա վէ Մատակասկար իչիւն պիլեթլեր վերիլիր: Ֆամիլիա իլէ կիթմէք իսթէյէնլերիւ ազիմէթ վէ ավաեթ պիլեթի ալմագ իսթէյէնլէր իչիւն խուսուսի չարթար օլապիլիր:

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ սիսթէյէնլեր Գալաթասա Զինելի խանասա չէրքէթինին ելէն պէնդիլիսնէ մերքեզ ամէնթիկիսէ վէ Սթամպօլասա Գալաչէ Գարաւսրնասա կէօմրիւք գուրպիտակ ամէնթեխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր:

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԴԱՍԸ

Գալաթասայի Օսմ.Պանդասը Սթամպոլ ժամանը վէ Պէյօղլու իսարէխանէսի 1911 սէնէսի 100սէ 3 ֆիդզի Դրեսի Ֆօճսիկ էշիպսիկնէ թանվիլաթը՝ 1913 դեկտ. 1 քէշրէսի իչիւն վուգու պուլմասէ զարարը պաչապչ թէեմիյէսինի միւթեալի պիր ֆիյաթլա սիկուրթաներ:

.·. Գալաթասայի Օսմ. Պանդասը, Սթամպոլ ժամանը վէ Պէյօղլու իսարէխանէսի 1904 սէնէսի 100սէ եարմ փարզլի Պանգ Նասիօնալ ը կրէս թանվիլաթը՝ 1913 սեպտ. 1 քէշրէսի իչիւն վուգու պուլմասէ զարարը պաչապչ թէեմիյէսինի սիկուրթա իսէր: 10—4

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անէբրիյէն սիւվար օլուրը Իսմիրնա բօսֆթա - վապորը Ալֆ. նոյ.ին 17 ինէի բաչար էր. կիւնու Իսքենտերիյէնէն Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ վէ նոյեմ.ին 18ինէի սալը կիւնի էյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Միթիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարադ Ֆամակիւսթա, Լարնագա, Լիմասոլ Դրպրզ վէ Սուրիա թարիգիյէ Իսքենտերիյէյէ մուվասէլէթ իսէնէք տիր:

ԳԱԲՏԱՆ Ուբլերմսն սիւվար օլուրը Սաթիյէ բօսֆթա-վապորը նոյ.ին 20ինէի կիւնի Սուրիա խաթթնասան Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ վէ նոյ.ին 22ինէի ճ.մ. երթէսի կիւնու էշլէնտէն սօնրա սաաթ ալաֆրանկա 4ում կէ. լիպոլը, Զանգա-Ֆալ, Մերսին, Իզմիր, Սագզզ, Բասրա Մերսին, Իսքենտերուն, Թարապուլ, Պէյրութ, Հայֆա, Նափա, Բորթ-Սաիտ օղրայարադ. քենտերլիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տիր:

Վապորա էլեքթրիք զրյար պուլունարը կիպի, եմեյլէր պիրինէն նէվ օլուպ, սուրիա իւզերինէքի չարապար տախի մէճմանէն վերիլիրլեր:

Պու պատէ զիյասէ թափիլաթ խաթլէյնլեր Գալաթասա բրնթրմ իւզերինէ Մէյմէնէթ խանընասի մերքեզ ամէնթեսի վէ եախսա Սթամպօլասա Վամմ Սուրիա խանընասի չիպէյէ միւրաճաաթ էթմէյի տիր:

ՕՐԱՑՈՅՑ 1914 ՏԱՐԻՈՅ

Ս. ՓՐ. ԱԶԳ. ՀԻԼԱՆԴԱՆՈՅԻ

Ս. Փր. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփական 1914 տարւոյ գրպանի օրացոյցը Ա. Սէրվիչէն ապագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած ըլլալը հաղորդութիւնս ի գիտութիւն ծանուցանելով թէ մարքաղաքիս, թէ գաւառի և թէ արտասահմանի պատուիրատու մերպանէից, կը հրաւիրէ զիրենք փութալ գնելու մէյմէկ օրինակ նոյն օրացոյցէն որ իր մէջ իրը յաւելուած կը պարունակէ նոյն Ազգ. Հաստատութեան 1913 տարւոյ տեղեկագիրը կարճագոյն ծանօթութիւններով ինչպէս և կը պատկերացնէ 1912 տարւոյ ընդհանուր հասոյթներուն և ծախքերուն հայտնագրոյցը և 1913 տարւոյ Յունուար 1ի վիճակը:

Պատ. ազգայինները նոյն օրացոյցէն մէյմէկ հատ գնելով ոչ միայն կ'ստանան երկնց հարկ եղած կարեւոր ծանօթութիւնները, այլ և նպաստ մ'ալ ըրած կ'ըլլան Ազգ. սոյն մեծ բարենպաստակ հաստատութեան որու գոյութիւնը կապահովէ գլխաւորապէս Ազգը իր ամէն կարգի նուիրներով և ի նպաստ անոր հրատարակուած օրացոյցին տարուէ տարի մէյմէկ օրինակ գնելով:

Վաճառման կեդրոնատեղին է Կ. Պոլիս ի Մեծ-Նոր-Խան Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան Գրասենեակը: Կը գտնուի նաեւ բոլոր Հայ գրավաճառներուն քով:

ԳԻՆ 50 ՓԱՐԱ

ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 թարիխլի իրատէ Սէնիյէի հաղրեթի Բահրիյէի մուհիպլիճէ թէէսիս էմմիշ 1,100,000 Լիրա Օսմ. սերմայէլի պիր ՕՍՄԱՆԼԻ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ:

Մէրքէզը իտարէսի՝ Տէրսաատէթ, Սթամպոլ Սեկի Բօս ադասի գարշուսնա վապր Գնանեան խանընա, Լնտրա չիպէսի՝ Լնտրասա Գորնհիլ սօգաղրնասա Նօ 50:

Թիւրքիա Միլի Պանգասը հէր տիրլիս պանգա մուամլաթը իբրա իթմէք վէ խուսուսլա հիսապը ճարի քիշաաը, եհամ վէ թանվիլաթ իւզերինէ իդարաթ, կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրեք մէմալիքը եմնէպիյէ պօրասարընա եհամ վէ թանվիլաթ պէյ վէ ֆիրուխթը, եմնէպի ադչէ վէ գայմէ. երինին միւպայաա վէ ֆիրուխթն մերեք մէմալիքը Շահանէ վէ կերեք մէմալիքը եմնէպիյէ իւզերինէ ադսիթ վէ սէնէտաթ պէտէլթրնը թանսիլի, բալիչա քէշիրսէ, չէք վէ թէլեկրաֆլա տիւնեանին պայրճա մահալէրինէ թէեմիյաթ իթասը, պիւթիւն տիւնեասա վանիպ իւթ թէեմիյէ մէսաիխին իչիւն ուժամ դրէտի մէքթուպարը իտթասը, եվրաղ իւզերի, զրէտի քիշաաը, քէշիրէլերտէ իսապպէ իտէն գուբսն վէ թանվիլաթը. ադսիթօսբյա պունարրն թանսիլին եհամ վէ թանվիլաթ մուհափազասին զուսյեէն վատէլեր հէ ֆայիզի ատբ. զիթօլար գապուլի վէ զայրիհիմ... իչիւն ուժամին միւրաճաաթը գապուլա հազրը ալը:

Մուամլէյէ սասթլարը՝ էյամ ատիրէտ ալաֆր. 91)2—4:

Ճուամա կիւնլերի ալաֆր. 1 1)29—

Ն իտթբը մուսդ՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏՅԱՆ

ՏՕԳԹ Ք. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ

ԳԱՏՐՆ ՎԷ ԷՐԻՖԷ ԹԷՆԱՍԻՎԻ ՎԷ ԻՏՐԱՐ ԵՕԼԸ ԽԱՍԹՍԼԷԳԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԽԱՍՍԻՍ

Ուզուն միւտաէթ միւսի վէ հիւքիւմէթ խասթխանէլերինտէ քէսար մերմարէտ իտուպ էսկի վէ եէնի պէլ ասզրզլրը, պէսարէք, մէսանէ, բրօսթաթ, իւֆիւնէթլերի, ադամէթ վէ ասէմը իքթիսար իլէ բահիմ վէ սայիր գասրն խասթալրզլարընը ուսուլը ախիրը ֆենենէ թէվֆիզէն թէտավէ էսէր:

Ֆրէնկիյէ գարը էն սօն օյան 636 վէ 914 սէվալարընը պիր ինթիմամը խուսուսիյէ իլէ իրբա իսէր:

Թանքը թեսավիսնտէ պուլունան զէվաթրն իտար վէ էէրասաթ մուսյենէի խուրտէպինիլերի՝ պիլա իւձրէթ:

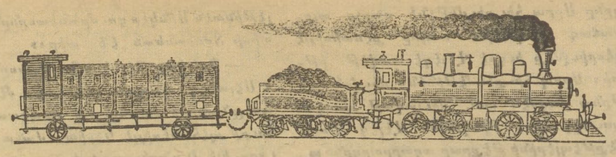
Բազարտան մասատա հէր կիւն ադչամա գատար Սթամպօլասա նէյի բօսթանէտ ճասատէսինտէ Ալլահվէրտիեան էֆ հնէ էնգախանէսինտէ մուսէնէտ էսէր:

Բազար էրքոի մեհճեանէն 5—50

ԵԷՐԼԻ ՊԻՐԱ

Պիլասասա զայիֆ իւլ պիտնէ վէ գանսըզլարա թավսիյէ օլունը: Իսթէր սուքարատա, իսթէր թասմ խարիճինտէ սերինլիք վէրէն պու մէշրուպաթը սաղլամ իւլ պիտնէ օլանլարա տա այրճա թավսիյէ օլունը: Սերհեթլերինտէն չիպհէլէնէնլեր եալնը պու եերի պիրը իսթիմալ էթմէյի տիրլեր քի, պու պիրա պիւթիւն պիրինէի սընրքի մէվասամ ատն, եահսի ալզալ, սօխա վէ ոքիյսն կիպի ուլուպարրընը մէվասատն քիւլիյէն տրի տիր:

ԳՕՄՕՆԹԻ-ՆԷՌՔԱՐ
ՄԻՒՆԹԷՐԷՌ ԳԻՐԱ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԻ ՏԻՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1329 սէնէսի սեպտէմ 18 իճի չարշէնպիհէնէ իթիպարէն, Հայտար-Բաշա իլէ Բէյնտիք պէյնտնտէ ամէտչիւտ խուէճէք գաթարլարը զէվալի սասթ իթիպարրյա վագթ ու հարաքէթլէրինի միւպեյյին ճէտվէլ տիր.

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	4	6	2	8	10	46	12	14	16	18	20	22	24*
ՍԹԱՄԻՕՆ	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.	է.ե.	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.
Սիրէք	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.
Քէօբրիւէն հար.	6 08	7 24	8 —	9 56	11 15	1 20	2 38	3 35	4 22	5 20	6 10	7 03	7 52
Հայտարբաշա միւվ.	6 28	7 44	8 20	10 16	11 35	1 40	2 58	3 55	4 43	5 40	6 30	7 23	8 12
հար.	6 33	7 51	8 40	10 20	11 41	2 —	3 03	4 00	4 52	5 47	6 39	7 31	8 20
Գրզրլ Թօբրաղ	6 42	8 —	— —	10 29	11 50	2 09	3 12	4 09	5 01	5 56	6 48	7 40	8 29
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	6 47	8 04	— —	10 33	11 55	2 14	3 16	4 13	5 05	6 —	6 52	7 44	8 33
Կէօզթէպէ »	6 54	8 11	— —	10 40	12 02	2 21	3 23	4 20	5 12	6 07	6 59	7 51	8 40
Իրէնքէօյ »	6 58	8 17	8 56	10 44	12 06	2 26	3 28	4 24	5 17	6 12	7 04	7 56	8 44
Պօսթանճը »	7 04	8 23	9 02	10 50	12 12	2 34	3 34	4 31	5 23	6 18	7 10	8 02	8 50
Մալթէպէ »	7 14	8 34	9 11	10 59	12 21	2 45	3 43	4 40	5 32	6 27	7 19	8 11	8 59
Գարթալ »	7 25	8 45	9 23	11 10	12 32	2 59	3 54	4 52	5 44	6 39	7 31	8 22	9 10
Բէյնտիք միւվ.	7 33	8 53	9 31	11 18	12 40	3 08	4 02	5 —	5 52	6 47	7 39	8 30	9 18

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	3	5	7	9	11	45	13	15	1	17	19	21	23*
ՍԹԱՄԻՕՆ	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.	է.ե.	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.	երե.
Ավտէթ	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.
Բէյնտիք հար.	6 —	6 50	7 34	8 15	9 15	10 52	1 23	2 51	4 02	4 40	5 35	6 27	7 19
Գարթալ »	6 09	7 —	7 43	8 24	9 25	11 08	1 32	3 01	4 11	4 50	5 45	6 37	7 29
Մալթէպէ »	6 20	7 12	7 56	8 35	9 37	11 21	1 43	3 12	4 21	5 01	5 56	6 48	7 40
Պօսթանճը »	6 29	7 21	8 05	8 44	9 46	11 32	1 52	3 21	4 29	5 10	6 05	6 57	7 49
Իրէնքէօյ »	6 37	7 29	8 14	8 54	9 54	11 42	2 —	3 30	4 37	5 19	6 14	7 06	7 58
Կէօզթէպէ »	6 43	7 35	8 20	9 —	10 —	11 48	2 06	3 36	— —	5 25	6 20	7 12	8 04
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	6 49	7 40	8 25	9 06	10 05	11 53	2 12	3 41	— —	5 30	6 25	7 17	8 09
Գրզրլ Թօբրաղ »	6 52	7 43	8 28	9 09	10 08	11 57	2 15	3 44	— —	5 34	6 28	7 20	8 12
Հայտարբաշա միւվ.	7 —	7 51	8 36	9 17	10 16	12 05	2 23	3 52	4 49	5 42	6 36	7 28	8 20
հար.	7 07	7 56	8 41	9 22	10 22	12 20	2 28	4 05	5 05	5 53	6 40	7 35	8 25
Քէօբրիւէ միւվ.	7 27	8 16	9 01	9 42	10 42	12 40	2 48	4 25	5 25	6 13	7 06	7 55	8 45

(*) 24 վէ 23 նօ.լը գաթարլար 1330 սէնէսի չէրբը մարտրնան 19 նասան իթիբարէն ասկարլիք իսէճէքլէր տիր:

ՄԻՒԱՀԱՆԱԹ.—Իվվէլա.—պիլաթէսատիք վարօրլար.Ա. Դարաքէօյ քէօբրիսինտէն հար.Սպհ 8-30 Բ. Հ-Բաշատան հար. Ազգ. 3.20

Սանկ.էն.—Դարաքէօյ քէօբրիսինտէն վէ միւթէգարիյէ ասզրուսան ասզրուա պահատ թապիր օյունուր, էշեայի զաթիկէ եալընըզ ճէնտատա գիբր օյունան գաթարլար իլէ նագլ խոլիճէճէք տիր, չէոյէքի Ա.—Դարաքէօյ քէօբրիսինտէն վուգու պուլմասդ սէվգրյաթ 2,8,10,46,12,14,16,20,22, Բ.—Դարաքէօյ քէօբրիսինտէ վուգու պուլմասդ միւրասլաթ 3, 5, 7, 9, 11, 45, 13, 1, 17, 19 նօ.լը գաթարլարրա իբրա օյնճասդ տը:

ՔՐԻՆԱՐՏ ԼԱՅՆ CUNARD LEIN

ԷՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՏԸՐ ՍԷՖԱՅԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԸՐԲՈՒԼՅԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԳԱ 4½

Սթամպօլասան հարաքէթ Թրիխսքէ-Նիւ Եօրգա, Նաբօլի-Նիւ Եօրգա, Նաբօլի-Պօսթնօս Այրէսսք, Մարսիլիա-Պօսթնօս Այրէսսք:

Ղայէթ էնվէն չարթարլրա Ամէրիգայա (Հավանա), Պահիա, Աւսթրալիա վէ տիւնեանընն հէր Թարաքինա եօլ ելրը:

Մէղգիւր զումբանիանընն վարօրլարը ղայէթ ճէտեա օյուսղէկիպի իբի, իւչ, տեօրթ սգուրը օյուպ բէք սէրի հարաքէթ իսէրլեր: Հէրեսի ամ էլէգթրիքլի Թէնվիր իսիմի օյուպ, Թէճահատ հավայա մախասա ալեթլա վէ Թէլսիզ Թէլէկրաֆլա Թէնիկ իսիմիզ տիր:

Հէր վարօրտա Թապիպ պուլունարը կիպի դայէթ նէֆիա վէ մուքէմմէլ Թամ, լար վէրիլիր. Թրիէսթէէսէի էն պէօյիւք բրնթրմ խպէլէսի պու զումբանիայա ֆիտ տիր:

Բաթրատա Թարիգիյէ չիմալի Ամէրիգայա վէ Լիվրբուլ Թարիգիյէ պիպիին ինկիլիթէրա վէ չիմալի Ամէրիգայա էմմատա զասալ իսէր:

«Բաիտա» վարօրը Լիվրբուլտան Թիճճար էմմասընը համիլէն ալաֆր. սեպտեմբեր 25սէ լիմանը մզգա իսթէլէնիյոր:

Հէր կէօնա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերկալաթատա Գարա Մուսթաֆա բայ օզաղրնասա բրնթրմ իւզերինէ նօմէրօ 94 սէ իւգ զաթատա նօմէրօ 5 սէ զումբանանն ումամ սէնէթալարը Վալթեր Սիկը վէ լեւրէքեասընա միւրաճաաթ էթմէկ տիր: Հէր Թարաֆատա սէնէթա տրանրյոր:

ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՃԼԱՐ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ ՑԱԿՈԲ ԹՈՐՈՍԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ ԷՍԿԻ ԶԱՊԹԻՃԷ ԳՕՕԲԷՐԱԹԻՎ ԳԱՐԵՇԸՍԸՆՏԱ

— Պիրատէր, կիյարիին լասթիկ նասը՞լ տը:

— Տէյիլ եալընըզ պու չիմիքի կիյարիմ, իւլա հէր սէնէ կիյարիմ լասթիգ գալօր բէք միւքէմմէլ վէ տայանըգը տը: Շիմալիէ գատար հիլ ալասնմամըզմ: Պու լասթիգ գար վէ չամուրա սան սէրէճէ մուգավէմէթ իսէր:

— Աման պիրատէր, պու լասթիկի նէ՞րէյէն ալրյօրսըն:

— Էսկի զապթիյէսէ գօսբէրթիվ գարշըսընատա Ցակոբ Թորոսեան վէ մախատմը Թիճարէթխանէսինտէն: Պու մաղազայա հէր կիսէն սիւրթերի մէմնուն գալմըշ տը: Ջիրա պունլար Քէհբիւպէտիսէ զէվաթ օյուսղլարընատն, սաթարգլարը լասթիգ գալօշլար հէր պիրինի նէվ Բուս, Ամերիգան վէ Ինկիլիզ մայի օյուպ, պունլարատն քիւլիսէթլիսէ կէթիրիօրլար: Ֆիյաթը իսէ դայէթ էնվէն վէ մուքէմմիլ տիր:

— Բէք ալէա պիրատէր, հէման չիմատ կիտիպ ալատոյմա պիր լասթիգ գալօր ալալը:

ԿԷՐԵՔ ԲԷՐԱՔԷՆԹԷ ՎԷ ԿԷՐԵՔ ԹՕՔՏԱՆ ՍԱԹՐԸ

Թաբարպարտան վուգու պուլան սրբարբաք սեհիան իճրա օյունը:

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Հայմէթլու խբէրաթօր հաղրեթլերինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմմանէսիլէ մէէկուն օյնը տը.

Գումբանեանընն մերքէզի Բէթէրսպուրկսա գումբանեանընն օթէլինտէ տը:

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէսիյէ օունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տը:

Թէէմիսաթ ադչէսի 187,322,000 ֆր. տան զիատէ տը:

Գումբանեանընն սիկուրթա եազրլանարա թէէսիյէ օրլան թամմնաթ վէ սերմայէլերի 581,115,000 ֆրդ. տը:

1908 սէնէսի զարֆինատա «բրիմ» վէ ֆայդալեր 83 միլեան 232 պին ֆր. տրրէ

Կումբանեա դայէթ էվվէն չերթիթ նամկնատ գարը սիկուրթա իսէր:

Նագլիյաթ թէէլիքէլերինէ գարը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր:

Հէր նէվի գազալարա գարը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վարօրլա եօլերրզ գազալարընա գարը սիկուրթա իսէր:

Էնատամ այնալարընն գերբլանարա գարը սիկուրթա իսէր:

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերկալաթատա Գալաթասա բրնթրմ խանընատա Տէրսաատէթ չիպէնտէ վէ եա Սթամպօլատա Ալիբ էֆ. ճասատէսի օզաղրնասա Տիւսիզդատ խան Ն. 26յա միւրաճաաթ օյունա:

Տէրսաատէթ չիպէսի միւտիրի
Ա. ՀԻՐՄԻՍ